



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Холодильник с морозильной камерой Мұздатқыш камерасы бар ТОҢАЗЫТҚЫШ

КGV..

ru	Инструкция по эксплуатации	Холодильник с морозильной камерой	3
kk	Пайдалану нұсқаулығы	Мұздатқыш камерасы бар тоңазытқыш	27

ru Содержание

Информация о безопасности и предупреждения	3	Суперзаморозка	17
Информация об утилизации	7	Размораживание замороженных продуктов	17
Объем поставки	8	Внутренние комплектующие	18
Место установки	8	Наклейка «ОК»	19
Температура окружающей среды и приток воздуха	9	Выключение и отключение прибора	19
Подключение прибора	10	Размораживание	20
Знакомство с прибором	11	Очистка прибора	21
Включение прибора	12	Неприятные запахи	22
Установка температуры	12	Освещение (LED)	22
Полезный объем	13	Советы для сбережения энергии ...	22
Холодильная камера	13	Шум при работе	23
Морозильное отделение	14	Самостоятельное устранение незначительных неисправностей ...	23
Макс. мощность замораживания ...	14	Самодиагностика прибора	25
Замораживание и хранение продуктов	15	Сервисная служба	26
Замораживание свежих продуктов .	15		

kk Мазмұны

Қауіпсіздік және ескерту ақпараты .	27	Балғын азық-түлікті сақтау	38
Кәдеге жарату туралы ақпарат	30	Супер мұздату	39
Жеткізілім жинағы	31	Мұздатылған азық-түлікті еріту	39
Орнатылатын орын	31	Ішкі жабықтандыру	40
Қоршаған орта температурасы және желдету	32	"ОК" жапсырмасы	41
Құрылғыны қосу	33	Құрылғыны өшіру және ажырату ...	41
Құрылғымен танысу	33	Еріту	42
Құрылғыны іске қосу	34	Құрылғыны тазалау	43
Температураны орнату	35	Иістер	44
Пайдаланылатын сыйымдылық	35	Шам (жарықдиод)	44
Тоңазытқыш камерасы	35	Қуат үнемдеу бойынша кеңестер ...	44
Мұздатқыш камерасы	37	Жұмыс кезіндегі шуылдар	45
Макс. мұздату мүмкіндігі	37	Кішігірім ақауларды өз бетінше жою	45
Азық-түлікті мұздату және сақтау ...	37	Құрылғының өзін-өзі тексеруі	47
		Клиенттерге қызмет көрсету	47

Информация о безопасности и предупреждения

Перед включением прибора

Внимательно прочтите инструкцию по установке и эксплуатации! Инструкция содержит важную информацию по установке прибора, его применению и содержанию в исправности.

В случае несоблюдения вами указаний и предостережений производитель ответственности не несет. Сохраните всю документацию для дальнейшего использования или для следующего владельца.

Техническая безопасность



Опасность возгорания

По трубам холодильного контура циркулирует небольшое количество экологически безопасного, но легковоспламеняющегося хладагента (R600a). Хладагент не повреждает озоновый слой и не усиливает парниковый эффект. В случае утечки хладагент может травмировать глаза или воспламениться.

В случае утечки хладагента

- Держите открытое пламя и/или источники возгорания вдали от прибора.
- Тщательно проветрите помещение на протяжении нескольких минут.
- Выключите прибор и извлеките вилку кабеля питания из розетки.
- Обратитесь в сервисную службу.

Чем больше хладагента содержится в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором находится прибор. В случае утечки хладагента в слишком маленьком помещении может образоваться легковоспламеняющаяся газоздушная смесь. Объем помещения должен составлять не менее 1 м³ на 8 г хладагента. Точное количество хладагента указано на типовой табличке внутри вашего прибора.

Во время установки прибора следите за тем, чтобы кабель питания не зажался или чтобы он не был поврежден.

Если кабель питания прибора поврежден, производить его замену разрешается производителю, специалистам сервисной службы или лицам с аналогичной квалификацией. В случае неправильного монтажа или ремонта пользователь подвергается значительному риску.

Ремонт прибора разрешается производить только производителю, специалистам сервисной службы или лицам с аналогичной квалификацией.

Использовать разрешается только оригинальные части, поставленные производителем. Производитель гарантирует, что только эти части отвечают требованиям безопасности.

Не используйте многоместные розетки, удлинители или переходники.



Опасность возгорания

Переносные многоместные розетки или блоки питания могут перегреваться и приводить к возникновению пожара. Категорически запрещается оставлять многоместные розетки и блоки питания за прибором.

Важная информация по использованию прибора

- Категорически запрещается использовать электрические приборы (например, обогреватели, электрические генератор льда и т. п.) внутри этого прибора. Опасность взрыва!
- Категорически запрещается размораживать или очищать прибор с помощью пароочистителя! Пар может проникнуть внутрь электрических частей и привести к короткому замыканию. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте дополнительные средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем. Опасность взрыва!
- Не используйте инструмент с острым концом или острой кромкой для удаления намерзших и наслоившихся льда. Так вы можете повредить трубы циркуляции хладагента. В случае утечки хладагент может травмировать глаза или воспламениться.

- Не храните в приборе продукты, содержащие легковоспламеняющийся газ-вытеснитель (например, продукты в аэрозольной упаковке) или взрывоопасные вещества. Опасность взрыва!
- Не становитесь на дно прибора, выдвижные отсеки, двери и т. д. и не опирайтесь на них слишком сильно.
- Для размораживания и очистки извлеките вилку кабеля питания из розетки или отключите предохранитель. При извлечении вилки кабеля питания из розетки не тяните за кабель.
- Храните алкогольные напитки с высоким процентом содержания спирта в плотно закрытых бутылках и в вертикальном положении.
- Не допускайте попадания масла и смазки на пластиковые части и уплотнения дверей. В противном случае пластиковые части и уплотнения дверей станут пористыми.
- Категорически запрещается накрывать или блокировать вентиляционные отверстия прибора!
- **Не подвергайте детей и людей с ограниченными возможностями опасности:**
Опасность существует для детей и людей с ограниченными физическими, психическими или сенсорными способностями, а также для людей с недостаточным уровнем знаний относительно безопасной эксплуатации прибора. Убедитесь в том, что дети и люди с ограниченными возможностями понимают существующие опасности. Ответственное за безопасность лицо обязано присматривать за детьми и людьми с ограниченными возможностями, которые пользуются прибором, и проводить для них инструктаж.
Прибором разрешается пользоваться только детям от 8 лет.
Присматривайте за детьми во время очистки или обслуживания прибора.
Категорически не позволяйте детям играть с прибором.

- Не храните жидкости в бутылках или банках (в частности, газированные напитки) в морозильном отделении. Бутылки и банки могут лопнуть!
- Категорически запрещается класть замороженные продукты из морозильного отделения прямо в рот. Опасность низкотемпературного ожога!
- Избегайте длительного контакта с замороженными продуктами, льдом, трубками испарителя и т. п. Опасность низкотемпературного ожога!

Дети в доме

- Не позволяйте детям играть с упаковкой и ее частями. Опасность удушья вследствие складывания картонных коробок и полиэтиленовой пленки!
- Не позволяйте детям играть с прибором!
- Если прибор оснащен замком, храните ключи в недоступном для детей месте!

Общие правила

Прибор предназначен для

- охлаждения и замораживания продуктов,
- изготовления льда.

Данный прибор предназначен для эксплуатации в помещениях и в бытовых условиях.

Контур охлаждения проверен на герметичность.

Данный прибор соответствует требованиям безопасности, предъявляемым к электроприборам, и оснащен системой шумоподавления.

Данный прибор предназначен для эксплуатации на макс. высоте до 2000 м над уровнем моря.

Информация об утилизации

Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Все применяемые материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Просим вас утилизировать упаковку экологически чистым способом.

Обратитесь к вашему торговому представителю или проконсультируйтесь у представителей местных органов власти о существующих способах утилизации отходов.

Утилизация использованного прибора

Старая бытовая техника — не бесполезный мусор! Утилизирова старые приборы, можно получить ценное сырье.



Данный прибор имеет маркировку о соответствии европейской Директиве 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Предупреждение

Неиспользуемые приборы

1. Извлеките вилку кабеля питания из розетки.
2. Обрежьте кабель питания и утилизируйте вместе с вилкой.
3. Не вынимайте полки и ящики: это не позволит детям забраться внутрь прибора!
4. Не позволяйте детям играть с прибором после завершения его срока службы. Опасность удушья!

В холодильниках содержится хладагент и газы в изоляции. Хладагент и газы должны быть утилизированы специалистами. Перед началом профессиональной утилизации убедитесь, что трубы контура циркуляции хладагента не повреждены.

Объем поставки

После распаковки всех частей проверьте их на наличие повреждений при транспортировке.

В случае обнаружения повреждений обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.

В комплект поставки входят следующие части:

- отдельно стоящий прибор,
- внутренние комплектующие (в зависимости то модели),
- пакет с принадлежностями для инсталляции,
- инструкция по эксплуатации,
- инструкция по установке,
- брошюра сервисной службы,
- гарантийный талон,
- сведения о расходе и энергии и шуме.

Место установки

В качестве места установки прибора подойдет сухое, хорошо вентилируемое помещение. Не следует устанавливать прибор в месте под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла, как то кухонная плита, радиатор и т. п. Если установки вблизи источника тепла избежать невозможно, используйте соответствующую изоляционную плиту или соблюдайте следующие минимальные расстояния до источника тепла:

- 3 см до электрической или газовой плиты;
- 30 см до кухонной плиты, работающей на масле или угле.

Пол в месте установки не должен прогибаться, при необходимости укрепите пол. Если пол неровный, выровняйте прибор с помощью подкладок.

Расстояние от стены

Рис. 3

Между прибором и боковой стенкой зазор не требуется. Контейнеры и полки полностью выдвигаемые.

Перевешивание дверцы

(при необходимости)

При необходимости рекомендуем пригласить специалиста нашей сервисной службы для перевешивания дверных петель. Стоимость перевешивания дверных петель вы можете узнать в местном отделении сервисной службы.



Предупреждение

Во время перевешивания дверных петель убедитесь, что прибор отключен от электросети. Заранее извлеките вилку кабеля питания из розетки. Во избежание повреждения задней стенки прибора установите под нее подходящие подкладки. Осторожно положите прибор на заднюю стенку.

Указание

Если прибор лежит на задней стенке, убедитесь, что дистанционная прокладка для стены не установлена.

Температура окружающей среды и приток воздуха

Температура окружающей среды

Прибор разработан под определенный климатический класс. В зависимости от климатического класса прибор может быть использован при следующих значениях температуры.

Информация о климатическом классе указана на типовой табличке. Рис. 18

Климатический класс	Допустимая температура окружающей среды
SN	от +10 до +32 °C
N	от +16 до +32 °C
ST	от +16 до +38 °C
T	от +16 °C до 43 °C

Указание

Прибор полноценно функционирует в рамках температуры помещения указанного климатического класса. Если прибор с климатическим классом SN используется при более холодных температурах помещения, то прибор не получит повреждения вплоть до +5 °C.

Приток воздуха

Рис. 4

На задней панели прибора нагревается воздух. Ничто не должно мешать вентиляции нагретого воздуха. В противном случае холодильник будет работать под увеличенной нагрузкой, что увеличивает потребление энергии. Поэтому никогда не накрывайте и не блокируйте вентиляционные отверстия!

Подключение прибора

После установки прибора дайте ему постоять не менее 1 часа, прежде чем включать. Во время транспортировки масло в компрессоре могло попасть в систему охлаждения.

Перед первым включением очистите внутреннюю часть прибора (см. главу «Очистка прибора»).

Подключение к электросети

Розетка должна находиться вблизи прибора и быть в свободном доступе согласно инструкции по установке прибора.

Предупреждение

Опасность поражения электрическим током!

Если длины кабеля питания недостаточно, категорически запрещается использовать многоместные розетки или удлинители. В поисках альтернативных решений обратитесь в сервисную службу.

Прибор соответствует классу защиты I. Подключите прибор к электросети 220–240 В/50 Гц переменного тока, используя надлежащим образом установленную розетку с защитным проводом. Розетка должна быть защищена плавким предохранителем на 10–16 А.

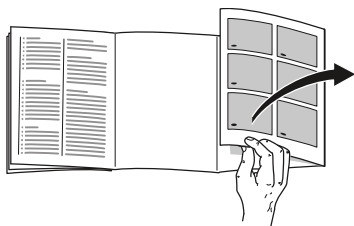
При использовании приборов за пределами стран ЕС убедитесь, что указанное напряжение и вид тока соответствуют значениям вашей электросети. Данную информацию смотрите на типовой табличке, рис. 18.

Предупреждение

Категорически запрещается подключать прибор к электронным приборам для экономии энергии.

Наши приборы рассчитаны на работу через ведомые инверторы и инверторы с чистой синусоидой. Ведомые инверторы используются для фотоэлектрических систем, которые подключены непосредственно к федеральной электросети. Инверторы с чистой синусоидой следует использовать для изолированных систем (например, на кораблях или в домах в горах), которые не подключены непосредственно к федеральной электросети.

Знакомство с прибором



Разверните последнюю страницу с иллюстрациями. Эта инструкция по эксплуатации действительна для нескольких моделей.

Характеристики моделей могут отличаться.

Схематические изображения могут отличаться.

Рис. **1**

* Не у всех моделей.

- 1–4 Элементы управления
- 5 Освещение (LED)
- 6 Стеклопанель в холодильной камере
- 7 Контейнер для овощей
- 8 Отделение для масла и сыра *
- 9 Полка для яиц*
- 10 Полка для больших бутылок
- 11 Выдвижной ящик для замороженных продуктов (маленький)
- 12 Стеклопанель в морозильном отделении
- 13 Выдвижной ящик для замороженных продуктов (большой)
- 14 Слив конденсата
- 15 Регулируемые по высоте ножки

A Холодильная камера

B Морозильное отделение

Элементы управления

Рис. **2**

- 1 **Кнопка «Вкл./Выкл.»**
Предназначена для включения и выключения прибора.
- 2 **Индикатор температуры в холодильной камере**
Цифры обозначают установленную в холодильной камере температуру в °C.
- 3 **Индикатор суперзаморозки**
Светится, когда включена функция суперзаморозки.
- 4 **Кнопка выбора температуры в холодильной камере**
Этой кнопкой устанавливается температура в холодильной камере.

Включение прибора

Рис. 2

Включите прибор кнопкой «Вкл./Выкл.» 1.

Прибор начинает охлаждаться. Когда дверца открыта, горит лампочка..

Рекомендуем установить температуру +4 °С.

Рекомендации по эксплуатации

- После включения прибора для достижения установленной температуры может понадобиться несколько часов.
Не кладите в прибор продукты заранее.
- Во время работы холодильной установки на задней панели могут образовываться капли воды или тонкий слой льда. Это нормальное явление. Не нужно соскребать наморозь или вытирать капли воды. Размораживание задней панели осуществляется автоматически. Конденсат собирается в дренажном канале, рис. 14, и поступает к холодильной установке, где испаряется.
- Боковые стенки корпуса время от времени могут слегка нагреваться. Это предотвращает образование конденсата в области уплотнения дверей.
- Если дверцу морозильного отделения не удается открыть сразу после ее закрытия, подождите, пока не выровняется образовавшееся после закрытия низкое давление.

- В некоторых местах на полках морозильника в результате работы системы охлаждения быстро может образоваться наморозь. Однако это не влияет на работу прибора и не увеличивает потребление энергии. Прибор не нужно размораживать, пока вся поверхность полок морозильника не покроется слоем наморози или льда толщиной более 5 мм.

Установка температуры

Рис. 2

Холодильная камера

Температуру можно установить в диапазоне от +2 до +8 °С.

Нажмите и удерживайте кнопку установки температуры 4, пока в холодильной камере не будет установлена необходимая температура.

Последнее выбранное значение сохраняется. Установленная температура отображается на индикаторе температуры 2.

Морозильное отделение

Температура в морозильном отделении зависит от температуры в холодильном отделении.

При более низкой температуре в холодильном отделении температура в морозильном отделении также будет более низкой.

Полезный объем

Информация о полезном объеме указана внутри прибора на типовой табличке. Рис. 18

Использование морозильника в полном объеме

Максимальное количество продуктов можно разместить в морозильнике, если извлечь из него все комплектующие. Продукты можно складывать непосредственно на полки и дно морозильного отделения.

Извлечение комплектующих

Вытяните контейнер для замороженных продуктов до конца, приподнимите его за переднюю часть и выньте. Рис. 15

Холодильная камера

Холодильная камера идеально подходит для хранения мяса, колбас, рыбы, молочных продуктов, яиц, готовых блюд и мучных кондитерских изделий

Хранение продуктов

- Храните свежие продукты с неповрежденной упаковкой. Таким образом качество и свежесть продуктов будут сохранены дольше.
- В случае с готовыми и бутилированными продуктами соблюдайте обозначенный производителем срок годности.

- С целью сохранения вкуса, цвета и свежести упаковывайте или накрывайте продукты перед размещением в прибор. Это предотвратит перенос запахов и потерю цвета пластиковыми деталями холодильной камеры.
- Перед размещением в прибор теплых продуктов и напитков дайте им остыть.

Указание

Избегайте контакта продуктов с задней панелью. Иначе циркуляция воздуха может быть затруднена.

Продукты или их упаковка могут примерзнуть к задней панели.

Обращайте внимание на особенно холодные зоны холодильной камеры

Циркуляция воздуха в холодильной камере создает различные температурные зоны:

- наиболее теплой зоной является зона на самом верху дверцы.

Указание

Храните твердый сыр и масло в наиболее теплой зоне. Тогда сыр сохранит аромат, а масло будет легко намазывать.

- Наиболее холодная зона – в выдвижном контейнере.

Указание

Храните скоропортящиеся продукты (рыба, колбасы, мясо) в наиболее холодной зоне.

Контейнер для овощей с регулятором влажности

Рис. 12

Для создания оптимального климата для овощей и фруктов можно установить влажность воздуха в контейнере для овощей в зависимости от количества хранящихся продуктов:

- фрукты и овощи в небольших количествах – высокая влажность воздуха;
- фрукты и овощи в больших количествах – низкая влажность воздуха.

Указания

- Чувствительные к холоду фрукты (например, ананасы, бананы, папайя и цитрусовые) и овощи (например, баклажаны, огурцы, кабачки, перец, помидоры и картофель) должны храниться в холодильнике при температуре примерно от +8 до +12 °С для наилучшего сохранения качества и аромата.
- В зависимости от типа и количества продуктов в контейнере для овощей может образовываться конденсат. Удалите конденсат сухой тряпкой и настройте влажность в контейнере для овощей с помощью регулятора влажности.

Морозильное отделение

Использование морозильного отделения

- Для хранения замороженных продуктов.
- Для изготовления кубиков льда.
- Для заморозки продуктов.

Указание

Следите за тем, чтобы дверца морозильного отделения всегда была надежно закрыта. Если дверца открыта, замороженные продукты оттают. Тогда морозильное отделение покроеется толстым слоем льда. Кроме того, повысится расход энергии!

Макс. мощность замораживания

Информация о максимальной мощности замораживания в течение 24 часов указана на типовой табличке.

Рис. 13

Обязательные условия для макс. мощности замораживания

- Включите режим суперзаморозки, прежде чем закладывать свежие продукты в отделение (см. главу «Суперзаморозка»).
- Извлеките комплектующие. Продукты можно складывать непосредственно на полки и дно морозильного отделения.

- Большие объемы продуктов замораживайте в верхнем отделении, где продукты замораживаются особенно быстро и лучше сохраняются.
- Замораживайте свежие продукты максимально ближе к боковым панелям.

Замораживание и хранение продуктов

Покупка замороженных продуктов

- Упаковка не должна быть повреждена.
- Употребите до конца срока годности.
- Температура в морозильнике магазина должна быть -18°C или ниже.
- Если это возможно, перевозите глубокозамороженные продукты в сумке с теплоизоляцией, переносите продукты в морозильную камеру как можно скорее.

Замораживание продуктов

- Замораживайте только свежие продукты с неповрежденной упаковкой.
- Держите продукты, которым предстоит заморозка, подальше от уже замороженных продуктов.
- Чтобы продукты не теряли вкус и не высыхали, поместите их в герметичные контейнеры.

Хранение замороженных продуктов

Вставляйте контейнеры для замороженных продуктов до самого конца для предотвращения блокировки циркуляции воздуха.

Если вы планируете хранить большое количество продуктов, продукты можно переместить на стеклянные полки и сложить их на дне морозильника.

1. Для этого извлеките все контейнеры для замороженных продуктов
2. Вытяните контейнеры для замороженных продуктов до конца, приподнимите их за переднюю часть и выньте. Рис. 15

Замораживание свежих продуктов

Замораживайте только свежие продукты с неповрежденной упаковкой.

Для сохранения пищевой ценности, вкуса и цвета овощи следует бланшировать перед заморозкой.

Баклажаны, перец, кабачки и спаржа не нуждаются в бланшировании.

Литература по замораживанию и бланшированию доступна в книжных магазинах.

Указание

Держите продукты, которым предстоит заморозка, подальше от уже замороженных продуктов.

- Для замораживания подходят следующие продукты: пироги и мучные кондитерские изделия, рыба и морепродукты, мясо, дичь, птица, овощи, фрукты, травы, яйца без скорлупы, молочные продукты, такие как сыр, масло и творог, готовые пищевые продукты и остатки пищевых продуктов, такие как супы, тушеные продукты, мясо и рыба, прошедшие тепловую обработку, блюда из картофеля, суфле и десерты.
- Следующие продукты не подходят для замораживания: овощи, которые обычно употребляют в сыром виде, такие как салат-лук или редис, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки, груши и персики, яйца вкрутую, йогурт, простокваша, сметана, крем-фреш и майонез.

Упаковка замороженных продуктов

Чтобы продукты не теряли вкус и не высохли, поместите их в герметичные контейнеры.

1. Упакуйте продукты.
2. Удалите воздух.
3. Запечатайте упаковку.
4. Пометьте на упаковках содержимое и дату замораживания.

Подходящая упаковка

Пищевая пленка, трубчатая пленка из полиэтилена, алюминиевая фольга, контейнеры для заморозки. Данные товары доступны в специализированных магазинах.

Неподходящая упаковка

Оберточная бумага, жироустойчивая бумага, целлофан, мешки для мусора и использованные целлофановые пакеты.

Изделия, подходящие для запечатывания упаковки

Резиновая лента, пластиковые скрепки, веревки, морозостойкая клейкая лента и т. п.

Пакеты и трубчатая пленка из полиэтилена (ПЭ) могут быть запечатаны запайщиком пакетов.

Срок хранения замороженных продуктов

Срок хранения зависит от типа продуктов.

При температуре $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- рыба, колбасы, готовые блюда, пироги и мучные кондитерские изделия: до 6 месяцев;
- сыр, птица и мясо: до 8 месяцев;
- фрукты и овощи: до 12 месяцев.

Суперзаморозка

В целях сохранения витаминов, пищевой ценности, внешнего вида и вкуса продукты должны замораживаться как можно быстрее.

Для предотвращения нежелательного подъема температуры, за несколько часов до размещения продуктов в морозильное отделение переключите морозильник в режим суперзаморозки.

Как правило, достаточно 4–6 часов.

Данный прибор работает постоянно, а температура в морозильном отделении доходит до очень низких значений.

Если планируется использование морозильного отделения на полную мощность, суперзаморозку следует включить за 24 часа до размещения свежих продуктов в морозильное отделение.

Небольшое количество продуктов (до 2 кг) можно замораживать, не включая режим суперзаморозки.

Включение и выключение

Рис. 2

Нажмите и удерживайте кнопку установки температуры, 4 пока не начнет светиться индикатор суперзаморозки 3.

Суперзаморозка автоматически выключается примерно через 2½ дня.

Размораживание замороженных продуктов

В зависимости от продукта и его применения используйте один из следующих методов:

- при комнатной температуре,
- в холодильнике,
- в электрическом духовом шкафу с подачей или без подачи горячего воздуха вентилятором,
- в микроволновой печи.



Внимание

Не замораживайте повторно оттаивающие или оттаявшие продукты. Повторно замораживать можно только готовые блюда (варенные или жаренные).

Срок хранения повторно замороженных продуктов снижается.

Внутренние комплектующие

(не у всех моделей)

Отделение для масла и сыра

Для открытия отделения для масла осторожно нажмите по центру откидной крышки отделения для масла.

Для очистки отделения поднимите его, держась за дно, и извлеките.

Регулируемая дверная полка EasyLift

Рис. 5

Высоту полки можно регулировать, не вынимая ее.

Одновременно нажмите на боковые кнопки полки, чтобы передвинуть ее вниз. Вверх полку можно передвинуть, не нажимая на кнопки.

Держатель для бутылок

Рис. 7

Держатель для бутылок не дает бутылкам выпасть при открытии или закрытии дверцы.

Стеклянные полки

При необходимости вы можете удалять полки из внутренней части прибора: для этого выдвиньте полку, приподнимите ее за переднюю часть и выньте.

Откидная полка

Рис. 8

При необходимости полка складывается вниз: потяните полку вперед, опустите и прижмите.

Полку можно использовать для хранения продуктов и бутылок.

Выдвижной контейнер

Рис. 9

Контейнер выдвигается для загрузки и выгрузки. Для этого приподнимите контейнер и выдвиньте его. Держатель контейнера регулируется.

Полка для бутылок

Рис. 10

На этой полке можно хранить бутылки, надежно зафиксировав их. Держатель регулируется.

Перегородка контейнера для овощей

Рис. 11

Перегородка вынимается.

Контейнер для замороженных продуктов (большой)

Рис. 11/13

Для хранения крупных кусков замороженных продуктов, таких как индейка, утка или гусь.

Указание

Перегородка (при наличии) не вынимается.

Емкость для кубиков льда

Рис. 16

1. Наполните емкость для кубиков льда на $\frac{3}{4}$ питьевой водой и поместите в морозильную камеру.
2. Если емкость для кубиков льда примерзла к морозильному отделению, для ее освобождения используйте исключительно тупые предметы (например, ручку ложки).
3. Для освобождения кубиков льда слегка скрутите емкость для кубиков льда или подержите ее недолго под проточной водой.

Аккумулятор холода

В случае отключения электричества или неполадки аккумуляторы холода могут быть использованы для замедления процесса оттаивания продуктов. Наибольшая длительность хранения таким образом достигается путем размещения аккумулятора холода прямо на продукты в верхнем отделении.

Аккумуляторы холода также могут быть использованы для временного охлаждения продуктов, например, в термосумке.

Наклейка «ОК»

(не у всех моделей)

Наклейка «ОК» позволяет проверить, что температура в холодильном отделении достигла значения в $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ или ниже, рекомендованного для безопасного хранения продуктов. Если на наклейке не отображается «ОК», постепенно снизьте температуру.

Указание

После включения прибора для достижения установленной температуры может потребоваться до 12 часов.



Правильная настройка

Выключение и отключение прибора

Выключение прибора

Рис. 2

Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» 1. Индикатор температуры 2 и холодильная установка выключатся.

Отключение прибора

Если вы длительное время не используете прибор:

1. Выключите прибор.
2. Извлеките вилку кабеля питания из розетки или выключите предохранитель.
3. Помойте прибор.
4. Оставьте дверцу прибора открытой.

Размораживание

Холодильная камера

Размораживание активируется автоматически.

Конденсат стекает в зону испарения прибора через отводы конденсата и дренажное отверстие.

Морозильное отделение

Морозильное отделение не размораживается автоматически, так как в противном случае замороженные продукты оттают. Слой наморози в морозильном отделении ухудшает охлаждение замороженных продуктов и повышает расход энергии. Регулярно удаляйте слой наморози.



Внимание

Не соскребайте наморозь или лед ножом или заостренным предметом. Так можно повредить трубы циркуляции хладагента. В случае утечки хладагент может воспламениться или травмировать глаза..

Действуйте следующим образом:

Указание

Примерно за 4 часа до размораживания прибора включите режим суперзаморозки, чтобы охладить продукты до очень низкой температуры, и чтобы таким образом их можно было хранить при комнатной температуре на протяжении длительного времени.

1. Выключите прибор, чтобы разморозить его.
2. Извлеките вилку кабеля питания из розетки или выключите предохранитель.

3. Поставьте боксы морозильного отделения с продуктами в прохладное место. Положите аккумулятор холода (при наличии) на продукты.
4. Откройте слив конденсата. Рис. 17
5. Полку для больших бутылок можно использовать для сбора конденсата. Для этого выньте полку для больших бутылок (см. главу «Очистка прибора») и поставьте под слив конденсата.
6. Для ускорения процесса размораживания поставьте две миски горячей воды на подставку внутри прибора.
7. После размораживания морозильного отделения вылейте воду из бокса морозильного отделения. Вытрите остатки воды с дна морозильного отделения губкой.
8. Закройте слив конденсата.
9. Установите полку для больших бутылок в дверцу.
10. После завершения размораживания подключите прибор к розетке и включите его.

Очистка прибора

Внимание

- Запрещается использовать абразивные, хлорные и кислотные чистящие средства или растворители.
- Запрещается использовать шабровочные и абразивные губки. Это может привести к коррозии металлических поверхностей.
- Никогда не очищайте полки и емкости в посудомоечной машине. Детали могут деформироваться!

Действуйте следующим образом:

1. Перед очисткой выключите прибор.
2. Извлеките вилку кабеля питания из розетки или выключите предохранитель.
3. Извлеките замороженные продукты и положите их в прохладное место. Положите аккумулятор холода (при наличии) на продукты.
4. Подождите, пока растает слой намерзши.
5. Очистите прибор мягкой тряпкой, теплой водой и небольшим количеством моющей жидкости с нейтральным показателем pH. Следите за тем, чтобы вода для ополаскивания не попала в светильник.
6. Промойте уплотнение двери только чистой водой, а затем тщательно протрите насухо.
7. После очистки снова подключите и включите прибор.
8. Положите замороженные продукты в прибор.

Внутренние комплектующие

Все откидные части прибора можно снимать для очистки.

Извлечение полок в дверце

Рис. **6**

Поднимите полки вверх и выньте их.

Извлечение стеклянных полок

Для этого выдвиньте полку, приподнимите ее за переднюю часть и выньте.

Извлечение выдвижного контейнера

Приподнимите контейнер и выдвиньте его.

Панель слива конденсата

Для очистки стока конденсата необходимо отсоединить стеклянную полку над контейнером для овощей, рис. **11/7**, от панели слива конденсата:

1. Извлеките стеклянную полку.
2. Поднимите планку слива конденсата и извлеките ее. Рис. **14**

Указание

Регулярно очищайте сток конденсата и дренажное отверстие ватной палочкой или другим подобным инструментом, чтобы обеспечить выход конденсата.

Выдвижной отсек для овощей

(не у всех моделей)

Панель выдвижного отсека для овощей можно снимать для очистки.

Одновременно нажмите на боковые кнопки и снимите панель с выдвижного отсека для овощей. Рис. **13**

Извлечение контейнера

Рис. **15**

Вытяните контейнер до конца, приподнимите его за переднюю часть и выньте.

Неприятные запахи

Если вы чувствуете неприятные запахи:

1. Включите прибор кнопкой «Вкл./ Выкл.». Рис. 2/1
2. Извлеките все продукты из прибора.
3. Очистите внутренние части прибора (см. главу «Очистка прибора»).
4. Помойте упаковку всех продуктов.
5. Запечатайте продукты с сильным запахом для предотвращения распространения неприятного запаха.
6. Снова включите прибор.
7. Поместите продукты в прибор.
8. Через 24 часа проверьте наличие запаха.

Освещение (LED)

Ваш прибор оснащен LED-освещением, не требующим обслуживания.

Это освещение подлежит ремонту только сервисной службой или уполномоченным техническим персоналом.

Советы для сбережения энергии

- Установите прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении! Не следует устанавливать прибор под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла (как то радиатор или кухонная плита).
При необходимости используйте изоляционную пластину.
- Перед размещением в прибор теплых продуктов и напитков дайте им остыть.
- Размораживайте замороженные продукты в холодильной камере и используйте низкую температуру замороженных продуктов для охлаждения продуктов в холодильнике.
- Регулярно размораживайте морозильное отделение для удаления слоя намерози.
Слой намерози в морозильном отделении ухудшает охлаждение замороженных продуктов и повышает расход энергии.
- Открывайте прибора на как можно меньшее время.
- Во избежание повышенного расхода энергии время от времени очищайте заднюю стенку прибора.
- При наличии:
установите дистанционные прокладки для стены, чтобы обеспечить указанное потребление энергии прибором (см. инструкцию по установке).
Меньший зазор между прибором и стеной не ухудшает его работу. Тогда потребление энергии прибором будет немного выше. Зазор не должен быть больше 75 мм.
- Размещение комплектующих не влияет на потребление энергии.

Шум при работе

Нормальные шумы

Жужжание

Включены электродвигатели (например, морозильные установки, вентилятор).

Гудение или булькающие шумы

Хладагент течет по трубкам.

Щелканье

Включаются и выключаются электродвигатель, переключатели и электромагнитные клапаны.

Избавление от шумов

Прибор не выравнен

Выровняйте прибор с помощью уровня. Используйте регулируемые по высоте ножки или подложите под них кусок упаковки.

Прибор не расположен отдельно

Отодвиньте прибор от соседних устройств и приборов.

Контейнеры или зоны хранения болтаются или заклинили

Проверьте съемные детали и установите их повторно при необходимости.

Бутылки или тара касаются друг друга

Отодвиньте немного бутылки или тару друг от друга.

Самостоятельное устранение незначительных неисправностей

Прежде чем обратиться в сервисную службу,

убедитесь в том, что вы не можете устранить неисправность своими силами, используя нижеследующую информацию.

Сервисная служба выставит вам счет за консультацию, даже если прибор еще находится на гарантии!

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Температура сильно отличается от установленного значения.		<p>В некоторых случаях достаточно выключить прибор на 5 минут.</p> <p>Если температура слишком высокая, подождите несколько часов и убедитесь в том, что температура достигла установленного значения.</p> <p>Если температура слишком низкая, проверьте температуру еще раз на следующий день.</p>

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Индикаторы не светятся.	Отключение электричества; отключен предохранитель; вилка кабеля питания не вставлена в розетку должным образом.	Подсоедините вилку кабеля питания. Убедитесь в том, что питание включено, проверьте предохранители.
Температура в холодильном отделении слишком низкая.	Установлена слишком низкая температура.	Увеличьте температуру (см. «Выбор температуры»).
Дно холодильного отделения влажное.	Отводы конденсата и дренажное отверстие засорились.	Очистите отводы конденсата и дренажное отверстие. См. главу «Очистка прибора». Рис. 14
Температура в морозильном отделении слишком высокая.	i Прибор часто открывался.	Не открывайте дверцу прибора без надобности.
	Закрыты вентиляционные отверстия.	Удалите предметы, препятствующие притоку воздуха.
	В приборе замораживается много свежих продуктов.	Не превышайте макс. мощность замораживания.
Прибор не охлаждает, индикатор температуры и освещение включены.	Включен демонстрационный режим.	Запустите самодиагностику прибора (см. главу «Самодиагностика прибора»). После завершения программы прибор переключится в обычный режим работы.

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
На внутренних поверхностях прибора и полках образуется конденсат.	Это происходит из-за повышенной температуры и влажности окружающего воздуха.	<p>Протрите воду сухой, мягкой тряпкой.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Открывайте прибор на как можно меньшее время. ■ Следите за тем, чтобы прибор всегда был закрыт должным образом.

Самодиагностика прибора

Ваш прибор оснащен автоматической программой самодиагностики, которая выявляет неисправности, подлежащие устранению только сервисной службой.

Запуск самодиагностики прибора

Рис. 2

1. Выключите прибор кнопкой «Вкл./Выкл.»1 и подождите 5 минут.
2. Включите прибор кнопкой «Вкл./Выкл.» 1, нажмите и удерживайте кнопку установки температуры 4 3–5 секунд в течение первых 10 секунд, пока на индикаторе температуры 2 не будет отображаться 2 °С.

Программа самодиагностики запускается, если индикаторы температуры загораются одновременно.

Если спустя некоторое время на индикаторе прибора будет отображаться установленная до начала самодиагностики температура, это значит, что прибор работает в штатном режиме.

Если индикатор режима суперзаморозки 3 мигает на протяжении 10 секунд, это значит, что произошла ошибка.

Обратитесь в сервисную службу.

Завершение самодиагностики прибора

После завершения программы прибор перейдет в обычный режим работы.

Сервисная служба

Контакты местной сервисной службы можно найти в телефонной книге или в каталоге сервисных служб. Сообщите представителю сервисной службы номер изделия (ENr.) и заводской номер (FD) прибора.

Данную информацию смотрите на типовой табличке. Рис. 18

Во избежание ненужных телефонных звонков сообщите сервисной службе наименование и серийные номера изделия. Это сократит дополнительные расходы.

Заявка на ремонт и консультация по вопросам устранения неисправностей

Данные сервисных служб всех стран можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.

Великобритания	0344 892 8979	Стоимость звонков согласно местному или мобильному тарифу.
Ирландия	01450 2655	В часы пик 0,03 € за минуту. Вне часа пик 0,0088 € за минуту.
США	800 944 2904	бесплатно

Қауіпсіздік және ескерту ақпараты

Құрылғыны қосу алдында:

Пайдалану және орнату нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз! Олардың ішінде орнату, пайдалану және құрылғыға күтім көрсету туралы маңызды мәліметтер бар.

Нұсқаулар мен ескертпелерді ескермесеңіз, өндіруші жауапты емес. Құжаттарды кейінгі пайдалану немесе кейінгі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Техникалық қауіпсіздік



Өрт қаупі

Тоңазытқыш тізбегінің түтіктері қоршаған ортаға зиянсыз, бірақ түтіктермен аз мөлшердегі оңай жанғыш тоңазытқыш агент (R600a) жүреді. Ол озон қабатын бұзбайды және жылыжай әсерін арттырмайды. Тоңазытқыш агент ағып кетсе, ол көзіңізді зақымдауы немесе тұтануы мүмкін.

Зақымдалу орын алса

- Ашық алау және/немесе оталу көздерін құрылғыдан алыс ұстаңыз,
- бөлмені бірнеше минут жақсылап желдетіңіз,
- құрылғыны өшіріп, қуат ашасын суырыңыз,
- клиенттерге қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғыда тоңазытқыш агент неғұрлым көп болса, құрылғы орналасқан бөлме соғұрлым кең болуы тиіс. Тоңазытқыш агенттің ағып кетуі тым тар бөлмелерде жанғыш газ-ауа қоспасын қалыптастыруы мүмкін.

Бөлме 8 г тоңазытқыш агент үшін кем дегенде 1 м³ болуы керек. Құрылғыдағы тоңазытқыш агенттің мөлшері құрылғының ішіндегі зауыттық тақтайшада көрсетілген.

Құрылғыны орнатқан кезде, желі кабелінің қысылып қалмағанына немесе зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

Бұл құрылғының қуат сымы зақымдалған болса, оны өндіруші, клиенттерге қызмет көрсету орталығы немесе соған ұқсас білікті тұлға ауыстыруы тиіс. Дұрыс емес орнату және жөндеу пайдаланушыға үлкен қауіп төндіруі мүмкін.

Жөндеу жұмыстарын өндіруші, қызмет көрсетуші немесе соған ұқсас біліктілігі бар адам ғана жүргізе алады.

Өндіруші берген түпнұсқа бөлшектерді ғана пайдалануға болады. Өндіруші тек осы бөлшектердің қауіпсіздік талаптарына сай екеніне кепілдік береді.

Бірнеше розетканы, ұзартқыш сымдарды немесе адаптерлерді пайдаланбаңыз.



Өрт қаупі

Портативті бірнеше розетка немесе қуат көздері қызып кетіп, өрт шығуы мүмкін. Ешқашан ықшам бірнеше розетканы немесе ықшам қуат көздерін құрылғының артында қалдырмаңыз.

Құрылғыны пайдалану кезіндегі маңызды ақпарат

- Құрылғының ішінде ешқашан электр құрылғыларын (мысалы, жылытқыштар, электрлік мұз жасағыштар, т.б.) пайдаланбаңыз. Жарылу қаупі!
- Құрылғыны ешқашан булы тазалағышпен ерітпеңіз немесе тазаламаңыз! Бу электр бөлшектеріне өтіп, қысқа тұйықталуға себеп болуы мүмкін. Электр тогының соғу қаупі бар!

- Еріту процесін жеделдету үшін өндіруші ұсынғаннан басқа қосымша құрылғыларды пайдаланбаңыз. Жарылу қаупі!
- Аязды немесе мұз қабаттарын кетіру үшін үшкір немесе өткір қырлы құралдарды пайдаланбаңыз. Тоңазытқыш агент түтіктерін зақымдауыңыз мүмкін. Тоңызтқыш агенттің ағып кетуі көзді жарақаттауы немесе тұтануға әкелуі мүмкін.
- Құрамында жанғыш отынды (мысалы, бүріккіштер) немесе жарылғыш заттары бар өнімдерді құрылғыда сақтамаңыз. Жарылу қаупі!
- Құрылғының табанында, тартпаларда, есіктерде, т.б. үстінде тұрмаңыз немесе қатты сүйенбеңіз.
- Еріту және тазалау үшін қуат ашасын суырып алыңыз немесе сақтандырғышты өшіріңіз. Қуат сымынан тартып, қуат ашасын суырып алмаңыз.
- Жоғары пайыздық спиртті мықтап жабылған және тік күйде сақтаңыз.

- Пластик бөлшектер мен есік тығыздауыштарын майдан сақтаңыз. Әйтпесе пластик бөлшектер мен есік тығыздағышы кеуекті болады.
- Ешқашан құрылғының желдеткіш саңылауларын жаппаңыз немесе қалқаламаңыз.
- **Балалар мен әлісіз адамдарды қауіптен сақтаңыз:**
 - Бұл жерде қауіп тобына балалар, физикалық, ақыл-ой немесе сенсорлық қабілеттері шектеулі адамдар, сондай-ақ құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы жеткіліксіз білімі бар адамдар жатады.
 - Балалар мен әлсіз адамдардың қауіптерді түсінгенін тексеріңіз.
 - Қауіпсіздікке жауапты адам құрылғыны пайдаланып жатқан балалар мен әлсіз адамдарды қадағалауы немесе оларға нұсқау беруі қажет.
 - Құрылғыны тек 8 жастан асқан балалар пайдалана алады.
 - Құрылғыны тазалау немесе жөндеу кезінде балаларды қадағалаңыз.
 - Ешқашан балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Бөтелкедегі немесе консервіленген сұйықтықтарды (әсіресе газдалған сусындар) мұздатқыш камерада сақтамаңыз. Бөтелкелер мен банкалар жарылуы мүмкін!

- Ешқашан мұздатылған азық-түлікті мұздатқыш камерадан тікелей аузыңызға салмаңыз. Төмен температура үсітіп жіберуі мүмкін!
- Мұздатылған азық-түлікті, мұзды немесе буландырғыш құбырларды, т.б. ұзақ уақыт ұстамаңыз. Төмен температура үсітіп жіберуі мүмкін!

Үйдегі балалар

- Балаларды орам және бөлшектерінен алыс ұстаңыз. Бүктелген картондар мен пластик үлдірден тұншығу қаупі!
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз!
- Құрлығы құлпы болса: оны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз!

Жалпы ережелер

Құрылғы

- тағамды тоңазыту және мұздату,
- мұз жасау үшін қолайлы.

Бұл құрылғы үйде және үй жағдайында пайдалануға арналған.

Тоңазытқыш тізбегінде жылыстаудың бар-жоғы тексерілді.

Бұл құрылғы электр құрылғыларының тиісті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді және шуды басатын құрылғымен жабдықталған.

Бұл құрылғы теңіз деңгейінен 2000 метр биіктікте пайдалануға арналған.

Кәдеге жарату туралы ақпарат

Қаптаманы кәдеге жарату

Қаптама құрылғыңызды тасымалдау кезінде зақымдалудан қорғайды. Барлық пайдаланылған материал экологиялық қауіпсіз және қайта өңдеуге жарамды. Қаптаманы қоршаған ортаға зиянсыз жолмен кәдеге жарату арқылы бізге көмектесіңіз.

Ағымдағы кәдеге жарату жолдары туралы дилерден немесе жергілікті биліктен сұраңыз.

Ескі құрылғыны кәдеге жарату

Ескі құрылғылар түкке тұрғысыз қоқыс емес! Ескі құрылғыларды қайта өңдеу арқылы құнды шикізатты қайтарып алуға болады.



Бұл құрылғы Электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EU Еуропалық Директивасына сай тиісті таңбамен белгіленген (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директива ЕО бүкіл аймағында қолданылатын қолданыста болған электр жабдықтарын қайтару мен қайта өңдеудің жалпы схемасын анықтайды.

Ескерту

Артық құрылғылар

1. Ток ашасын суырыңыз.
2. Қуат сымын кесіп, қуат ашасымен тастаңыз.
3. Науалар мен подностарды алмаңыз: балалардың тоңазытқыш ішіне кіруіне жол бермейді!
4. Құрылғы өз қызметін аяқтағаннан кейін, балаларға онымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі бар!

Тоңазытқыштардың оқшаулауында тоңазытқыш агент пен газдар бар. Тоңазытқыш агент пен газдар кәсіби түрде жойылуы керек. Тиісті түрде қоқысқа тастамас бұрын, тоңазытқыш агент тізбегі түтіктерінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

Жеткізілім жинағы

Барлық бөлшекті орауыштан шығарғаннан кейін тасымалдау кезінде қандай да бір зақымдалудың бар-жоғын тексеріңіз.

Шағымдарыңыз болса, сізге сатқан дилерге немесе біздің клиенттерге қызмет көрсету орталығымызға хабарласыңыз.

Жеткізілім келесі бөлшектерді қамтиды:

- Жеке тұрған құрылғы
- Ішкі фитингілер (үлгіге байланысты)
- Орнату материалдары бар сөмке
- Пайдалану нұсқаулары
- Орнату нұсқаулығы
- Клиенттерге қызмет көрсету буклеті
- Кепілдік талоны
- Қуат тұтыну мен шу туралы ақпарат

Орнатылатын орын

Құрғақ, жақсы желдетілетін бөлме орнату орны ретінде қолайлы. Орнату орнына тікелей күн сәулесі түсіпеуі және жылу көзінің (мысалы, плита, жылыту батареясы т.б.) жанына қойылмауы керек. Егер жылу көзінің жанына орнатылатын болмаса, жарамды оқшаулағыш пластинаны қолданыңыз немесе жылу көзінен кем дегенде келесі қашықтықты сақтаңыз:

- электрлік немесе газ плитадан 3 см.
- май немесе көмір плитасынан 30 см.

Орнату орнының едені майыспауы керек; қажет болса, еденді қатайтыңыз. Еден тегіс болмаса, орнын тіректермен толтырыңыз.

Қабырғаға дейінгі қашықтық

Сур. 3

Құрылғы мен бүйір қабырға арасында бос орын қажет емес. Контейнерлер мен сөрелер әлі де толығымен ұзартылады.

Есік бағытын өзгерту

(қажет болса)

Қажет болса, клиенттерге қызмет көрсету орталығы арқылы есік топсаларын ауыстыруды ұсынамыз. Есіктің топсаларын ауыстыру құнын тиісті клиенттерге қызмет көрсету бөлімінен білуге болады.

Ескерту

Есіктің топсаларын ауыстыру кезінде құрылғының қуат көзіне қосылмағанына көз жеткізіңіз. Ток ашасын алдын ала суырыңыз. Құрылғының артқы жағына зақым келтірмеу үшін астына тиісті төсеніш салыңыз. Құрылғыны артқы жағына абайлап қойыңыз.

Ескерту

Құрылғы артқы жағына қойылса, қабырға аралығының орнатылмағанына көз жеткізіңіз.

Қоршаған орта температурасы және желдету

Қоршаған орта температурасы

Құрылғы белгілі бір климаттық класқа арналған. Климаттық класқа байланысты құрылғыны келесі температурада пайдалануға болады.

Климаттық класты зауыттық тақтайшадан табуға болады. Сур. 18

Климаттық класы	Рұқсат етілген қоршаған орта температурасы
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+16 °C - 38 °C
T	+16 °C - 43 °C

Ескерту

Құрылғы бөлме температурасында көрсетілген климаттық класс шегінде толық жұмыс істейді. Егер SN климаттық класы болса, салқын бөлме температурасында жұмыс істесе, құрылғы +5 °C температураға дейін зақымдалмайды.

Желдету

Сур. 4

Құрылғының артындағы панеліндегі ауа қызады. Ыстық ауаның шығуына кедергі болмауы керек. Болмаса тоңазытқыш құрылғысы көбірек жұмыс істеуі қажет. Бұл қуат тұтынуды арттырады. Сондықтан желдету саңылауларын ешқашан жаппаңыз!

Құрылғыны қосу

Құрылғыны орнатқаннан кейін, құрылғыны қоспай тұрып кем дегенде 1 сағат күтіңіз. Тасымалдау барысында компрессордағы май тоңазытқыш жүйесіне өніп кетуі мүмкін.

Құрылғыны бірінші рет қоспас бұрын, оның ішін тазалаңыз ("Құрылғыны тазалау" тарауын қараңыз).

Электр байланысы

Розетка құрылғының жанында және құрылғыны орнатқаннан кейін оған еркін қол жететіндей болуы қажет.

⚠ Ескерту

Электр тогының соғу қаупі бар!

Желілік кабельдің ұзындығы жеткіліксіз болса, ешқашан бірнеше розетканы немесе ұзартқыш сымдарды пайдаланбаңыз. Оның орнына балама нұсқалар бойынша клиенттерге қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғы I қорғаныс класына сәйкес келеді. Құрылғыны қорғаныс өткізгіші бар дұрыс орнатылған розетка арқылы 220–240 V/50 Гц айнымалы токқа қосыңыз. Розетка 10-16 А сақтандырғышпен қорғалуы қажет.

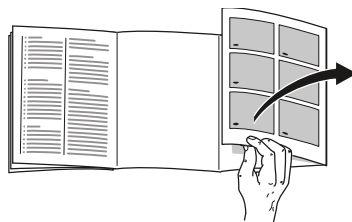
Еуропалық емес елдерде жұмыс істейтін құрылғылар үшін көрсетілген кернеу мен ток түрінің электр қуатының мәндеріне сәйкес келетінін тексеріңіз. Бұл ақпаратты зауыттық тақтайшадан табуға болады, Сур. 18.

⚠ Ескерту

Құрылғыны ешқашан электрондық қуат үнемдегіш розеткаға қоспаңыз.

Біздің құрылғыларды желілік және синусоидалық инверторлармен пайдалануға болады. Тікелей бақыланатын инверторлар тікелей мемлекеттік желіге қосылған фотоэлектрлік жүйелер үшін қолданылады. Синусоидалық басқарылатын инверторлар мемлекеттік желіге тікелей қосылмаған оқшауланған қолданбалар үшін (мысалы, кемелерде немесе таулы жердегі үйлерде) қолданылуы керек.

Құрылғымен танысу



Суреттелген соңғы бетті бүктеңіз. Бұл пайдалану нұсқаулары бірнеше үлгіге қатысты.

Үлгілердің мүмкіндіктері әртүрлі болуы мүмкін.

Диаграммалар әртүрлі болуы мүмкін.

Сур. 1

* Барлық үлгі емес.

- 1–4 Басқару элементтері
- 5 Шам (жарықдиод)
- 6 Тоңазытқыш камерасындағы шыны сөре
- 7 Көкөніс сауыты

- 8 Сары май және ірімшік камерасы
*
- 9 Жұмыртқа сөресі*
- 10 Үлкен бөтелкелерге арналған сөре
- 11 Мұздатылған азық-түлік тартпасы (шағын)
- 12 Мұздатқыш камерасындағы шыны сөре
- 13 Мұздатылған азық-түлік тартпасы (үлкен)
- 14 Конденсация шығысы
- 15 Биікті реттелетін аяқтар

- A Тоңазытқыш камерасы
- B Мұздатқыш камерасы

Басқару элементтері

Сур. 2

- 1 **Қосу/Өшіру түймесі**
Бүкіл құрылғыны қосу және өшіру үшін жұмыс істейді.
- 2 **Тоңазытқыш камерасының температурасын көрсету**
Сандар тоңазытқыш камерасының °C температурасында орнатылған температураларға сәйкес келеді.
- 3 **Супер мұздатуды көрсету**
Супер мұздату қосылған кезде жыпылықтайды.
- 4 **Тоңазытқыш камерасының температурасын таңдау түймесі**
Түйме тоңазытқыш камерасындағы температураны орнатады.

Құрылғыны іске қосу

Сур. 2

Құрылғыны 1 Қосу/Өшіру түймесі арқылы іске қосыңыз.

Құрылғы салқындай бастайды. Есік ашылған кезде, есік ашылады.

+4 °C реттеуін ұсынамыз.

Пайдалану бойынша кеңестер

- Құрылғы қосылғаннан кейін, орнатылған температураға жеткенше бірнеше сағат кетуі мүмкін.
Құрылғыға азық-түліктерді алдын ала салмаңыз.
- Тоңазытқыш қондырғысы жұмыс істеп тұрған кезде, тоңазытқыштың артқы панелінде су тамшылары немесе жұқа мұз қабаты пайда болуы мүмкін. Бұл оғаш нәрсе емес. Аязды қыру немесе су тамшыларын сүрту қажет емес. Артқы панель автоматты түрде ериді. Конденсация дренаж каналында жиналады, Сур. 14, тоңазытқыш қондырғысында буға айналады.
- Корпустың бүйірлері кейде аздап қызады. Бұл есік тығыздағыш аймағында конденсаттың пайда болуына жол бермейді.
- Мұздатқыш камерасының есігі жабылғаннан кейін бірден қайта ашылмаса, төмен қысым теңестірілгенше күтіңіз.
- Тоңазыту жүйесі мұздатқыш сөрелердің бірнеше аймағын жылдам мұздату мүмкін. Бұл функцияға немесе қуат тұтынуына әсер етпейді. Мұздатқыш сөресінің толық бетін 5 мм-ден асатын аяз немесе мұз баспағанша, құрылғы жібітуді қажет етпейді.

Температураны орнату

Сур. 2

Тоңазытқыш камерасы

Температураны +2 °C пен +8 °C аралығында орнатуға болады.

Тоңазытқыш камерасының қажетті температурасы орнатылғанша, температураны орнату 4Ғүймесін басып тұрыңыз.

Соңғы таңдалған мән сақталды. Орнатылған температура 2 температура дисплейінде көрсетіледі.

Мұздатқыш камерасы

Мұздатқыш камерадағы температура тоңазытқыш камерасындағы температураға байланысты.

Тоңазытқыш камерасындағы төмен температура да мұздатқыш камерасындағы температураның төмендеуіне әкеледі.

Пайдаланылатын сыйымдылық

Пайдаланылатын сыйымдылық туралы ақпаратты құрылғыңыздың зауыттық тақтайшасынан таба аласыз. Сур. 13

Мұздатқыштың көлемін толығымен пайдалану

Барлық фитингті алып тастау арқылы максималды мөлшердегі азық-түліктерді мұздатқышқа салуға болады. Тағамды тікелей сөрелерде және мұздатқыш камераның түбіне жинауға болады.

Фитинглерді алып тастау
Мұздатылған азық-түлік контейнерін тартыңыз, содан алдын көтеріп, оны алып тастаңыз. Сур. 15

Тоңазытқыш камерасы

Тоңазытқыш камерасында ет, шұжық, балық, сүт өнімдерін, жұмыртқалар, дайын тағамдар мен піскен нан өнімдерін сақтауға болады.

Азық-түлікті сақтау

- Балғын, бұзылмаған азық-түліктерді сақтаңыз. Сапа мен балғындық ұзақ уақыт сақталады.
- Дайын өнімдер мен бөтелкеге құйылған өнімдер үшін өндіруші көрсеткен ең жақсы мерзімін немесе пайдалану мерзімін сақтаңыз.

- Хош иісін, түсі мен балғындығын сақтау үшін, құрылғыға қоймас бұрын тағамды жақсылап ораңыз немесе жабыңыз. Бұл тоңазытқыш бөліміндегі хош иістердің тасымалдануын және пластик бөлшектердің түсінің өзгеруін болдырмайды.
- Құрылғыға салмас бұрын, жылы тағамдар мен сусындарды суытып алыңыз.

Ескерту

Азық-түлік пен артық панельдің жанасуына жол бермеңіз. Өйтпесе ауа айналымы бұзылады.

Азық-түлік немесе қаптама артық панельге жабысып қалуы мүмкін.

Тоңазытқыш камерасындағы салқындату аймақтарына назар аударыңыз

Тоңазытқыш камерасындағы ауа айналымы әртүрлі салқындату аймақтарын жасайды:

- Ең жылы аймақ есіктің ең жоғарғы жағында.

Ескерту

Мысалы, қатты ірімшік пен сары майды ең жылы аймақта сақтаңыз. Ірімшік хош иісін жоғалтпайды, ал сары май оңай жағылатын күйде қалады.

- Ең суық аймақ алынбалы сауытта.

Ескерту

Тез бұзылатын азық-түліктерді (мысалы, балық, шұжық, ет) ең суық аймақтарда сақтаңыз.

Ылғалдылықты реттейтін көкөніс сауыты

Сур. 12

Жемістер мен көкөністерді сақтаудың оңтайлы климатын жасау үшін көкөніс сауытындағы ауа ылғалдылығын сақталатын мөлшерге байланысты орнатуға болады:

- аз мөлшердегі жемістер мен көкөністер – ылғалдылығы жоғары ауа
- көп мөлшердегі жемістер мен көкөністер – ылғалдылығы төмен ауа

Ескерту

- Суыққа сезімтал жемістер (мысалы, ананас, банан, папайя және цитрус жемістері) және суыққа сезімтал көкөністер (мысалы, баялды, қияр, кәді, бұрыш, қызанақ және картоп) сапасы мен хош иісін жоғалтпау үшін тоңазытқыштан тыс шамамен +8 °C – +12 °C аралығындағы температурада сақталуы керек.
- Сақталатын өнімдердің түрі мен санына байланысты көкөніс сауытында конденсация пайда болуы мүмкін. Құрғақ шүберекпен конденсацияны кетіріңіз және ылғалдылық реттегішімен көкөніс сауытындағы ауа ылғалдылығын реттеңіз.

Мұздатқыш камерасы

Мұздатқыш камерасын пайдалану

- Қатты мұздатылған азық-түліктерді сақтауға арналған.
- Мұз текшелерін жасауға арналған.
- Азық-түліктерді мұздатуға арналған.

Ескерту

Мұздатқыш камерасының есігі дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз. Есігі ашық қалса, мұздатылған азық-түлік еріп кетуі мүмкін. Мұздатқыш камерада қалың мұз түзілуі мүмкін. Сондай-ақ: қуатты көп тұтынуға байланысты энергияны жоғалту!

Макс. мұздату мүмкіндігі

24 сағат ішінде макс. тоңазытқыш мүмкіндігі туралы ақпаратты зауыттық тақтайшасынан табуға болады. Сур. 18

Максималды мұздату мүмкіндігінің алғы шарттары

- Камераға балғын азық-түліктерді салмас бұрын, супер мұздату режимін қосыңыз ("Супер мұздату" тарауын қараңыз).
- Фитингілерді алып тастаңыз. Тағамды тікелей сөрелерде және мұздатқыш камераның түбіне жинауға болады.
- Көп азық-түлікті жоғарғы камерада сақтаңыз, ол жерде жылдам әрі жұмсақ болып қатады.
- Балғын азық-түліктерді мүмкіндігіне бүйірлік панельдерге жақын сақтаңыз.

Азық-түлікті мұздату және сақтау

Мұздатылған азық-түліктерді саып алу

- Қаптама зақымдалмаған болуы қажет.
- "Сақтау мерзімі" аяқталғанға дейін тұтыныңыз.
- Супермаркет мұздатқышындағы температура -18 °C немесе одан төмен болуы тиіс.
- Мүмкін болса, қатты мұздатылған азық-түлікті жабық сөмкемен әкеліп, мұздатқыш камерасына тез салыңыз.

Азық-түлікті сақтау

- Тек балғын және зақымдалмаған азық-түлікті сақтаңыз.
- Мұздатылған азық-түліктен мұздатылатын азық-түлікті алшақ ұстаңыз.
- Азық-түлік дәмінің жоғалуына жол бермеу немесе құрғап кетпеу үшін ауа өткізбейтін сауыттарға салыңыз.

Мұздатылған азық-түлікті сақтау

Ауаның шектеусіз айналымын қамтамасыз ету үшін мұздатылған тағам сауытын толық салыңыз.

Көп азық-түлікті сақтау керек болса, азық-түліктерді шыны сөрелерге көшіруге және оны мұздатқыш негізінің түбіне жинауға болады.

1. Мұны орындау үшін барлық мұздатылған азық-түлік сауын алып тастаңыз.
2. Мұздатылған азық-түлік сауыттарын тартыңыз, содан алдын көтеріп, оны алып тастаңыз. Сур. 15

Балғын азық-түлікті сақтау

Тек балғын және зақымдалмаған азық-түлікті сақтаңыз.

Тағамдық құндылығын, дәмі мен түсін сақтау үшін көкөністерді мұздату алдында шарпылау керек. Баялды, бұрыш, кәді және қасқыржем шарпылауды қажет етпейді.

Мұздату және шарпылау бойынша әдебиеттерді кітап дүкендерінен табуға болады.

Ескерту

Мұздатылған азық-түліктен мұздатылатын азық-түлікті алшақ ұстаңыз.

- Келесі азық-түліктерді мұздатуға болады:
Торттар мен кондитер өнімдері, балық және теңіз өнімдері, ет, аң еті, құс еті, көкөністер, жемістер, шөптер, қабығы ашылған жұмыртқалар, ірімшік, сары май және кварк сияқты сүт өнімдері, дайын тағамдар мен сорпалар, бұқтырылған ет, пісірілген ет пен балық, картоп тағамдары, суфле және десерттер сияқты қалған тағамдар.
- Келесі азық-түліктерді мұздауға болмайды:
Салат жапырағы немесе шалғам, жұмыртқа, жүзім, тұтас алма, алмұрт пен шабдалы сияқты шикі күйінде тұтынылатын көкөніс түрлері, толық пісірілген жұмыртқа, йогурт, қышқыл сүт, қаймақ, крем фреш және майонез.

Мұздатылған тағамды орау

Азық-түлік дәмінің жоғалуына жол бермеу немесе құрғап кетпеу үшін ауа өткізбейтін сауыттарға салыңыз.

1. Азық-түлікті қаптамаға салыңыз.
2. Ауаны шығарыңыз.
3. Қаптаманы жабыңыз.
4. Қаптамадағы затбелгіде мазмұны мен мұздату күні көрсетіңіз.

Жарамды қаптама:

Полиэтиленнен жасалған азық-түлік үлдірі, түтікті үлдір, жұқалтыр, мұздатуға арналған сауыт. Бұл өнімдер мамандандырылған дүкендерде сатылады.

Жарамсыз қаптама:

Орау қағазы, май өткізбейтін қағаз, целлофан, қоқыс пакеттері және пайдаланылған сауда сөмкелері.

Қапталған азық-түлікті буып-түюге жарамды заттар:

Резеңке таспалар, пластик қыстырғыштар, жіп, суыққа төзімді жабысқақ таспа және т.б.

Полиэтиленнен (ПЭ) жасалған сөмкелер мен түтікті үлдір таспалы жылу тығыздағышпен жабылуы мүмкін.

Мұздатылған азық-түліктің жарамдылық мерзімі

Сақтау ұзақтығы азық-түлік түріне қатысты.

-18 °C температурада:

- Балық, шұжық, дайын тағамдар, торттар мен кондитер өнімдері: 6 айға дейін
- Ірімшік, құс еті және ет: 8 айға дейін
- Көкөністер мен жемістер: 12 айға дейін

Супер мұздату

Дәрумендерді, тағамдық құндылықты, сыртқы түрін және дәмін сақтау үшін азық-түлікті мүмкіндігінше жылдам мұздату керек.

Балғын азық-түлікті мұздатқыш камераға салу алдында, бірнеше сағат бұрын температураның қажетсіз көтерілуіне жол бермеу үшін супер мұздату режимін қосыңыз.

Әдетте, 4–6 сағат жеткілікті.

Бұл құрылғы үздіксіз жұмыс істейді және мұздатқыш камерасы өте төмен температураға дейін түседі.

Макс. мұздату мүмкіндігін пайдалану қажет болса, балғын азық-түлікті мұздатқыш камераға қоймас бұрын, супер мұздату функциясын 24 сағат бойы қосу қажет.

Аз мөлшердегі азық-түлік (2 кг дейін) "супер мұздатусыз" қатып қалуы мүмкін.

Қосу және өшіру

Сур. 2

3 Super дисплейі жанғанша, 4 температура түймесін басуды жалғастырыңыз.

Супер мұздату режимі шамамен 2½ күннен кейін автоматты түрде өшеді.

Мұздатылған азық-түлікті еріту

Түрі мен қолданбасына байланысты келесі опциялардың бірін таңдаңыз:

- бөлме температурасында
- тоңазытқышта
- электрлік пеште, желдеткіші бар/жоқ ыстық ауа
- микротолқынды пеште



Назар аударыңыз

Ерітілген немесе еріген азық-түлікті қайта мұздатпаңыз. Тек дайын (қайнатылған немесе қуырылған) тағамдарды қайта мұздатуға болады.

Мұздатылған өнімді макс. сақтау мерзімінен артық сақтамаңыз.

Ішкі жабықтандыру

(барлық модель емес)

Сары май және ірімшік камерасы

Сары май камерасн ашу үшін сары май камерасы қақпағының ортасын сәл басыңыз.

Камераны тазалау үшін оны астынан көтеріп, алыңыз.

Реттелетін "EasyLift" есік сөресі

Сур. 5

Сөренің биіктігін оны алмай реттеу болады.

Сөрені төмен жылжыту үшін сөредегі бүйірлік түймелерді бір уақытта басыңыз. Оны түймелерді баспай-ақ жоғары жылжытуға болады.

Бөтелке ұстағыш

Сур. 7

Бөтелке ұстағыш есік ашылғанда және жабылғанда бөтелкелердің құлап кетуіне жол бермейді.

Шыны сөрелер

Қажет болса, құрылғы ішіндегі сөрелерді өзгертуге болады: мұны істеу үшін сөрені тартып, бұраңыз, алдыңғы жағын көтеріп, алыңыз.

Айнымалы сөре

Сур. 8

Қажет болса, сөрені жинауға болады: сөрені алға тартып, түсіріңіз, содан кейін артқа басыңыз.

Сөре азық-түлік пен бөтелкелерді сақтауға жарамды.

Сауытты тартып шығару

Сур. 9

Сауытқа азық-түлік салу және сауыттан азық-түлікті алу үшін оны тартып шығаруға болады. Мұны істеу үшін сауытты көтеріп, тартып шығарыңыз. Сауыт ұстағышы өзгермелі.

Бөтелке сөресі

Сур. 10

Бөтелкелерді бөтелке сөресінде қауіпсіз сақтауға болады. Ұстағышты реттеуге болады.

Көкөніс сауытының кірістірмесі

Сур. 11

Кірістірмені тартып шығаруға болады.

Мұздатылған тағамға арналған контейнер (үлкен)

Сур. 11/13

Мұздатылған үлкен құс еттерін (мысалы, күркетауық, үйрек және қаз) сақтауға арналған.

Ескерту

Аралық қабырғаны (бар болса) алу мүмкін емес.

Мұз текшесінің науасы

Сур. 16

1. Мұз текшесінің науасын толтырып $\frac{3}{4}$ ауыз суға толы және мұздатқыш камераға салыңыз.
2. Мұз науасы мұздатқыш камераға жабысып қалса, оны тек доғал затпен (қасық сабы) алыңыз.
3. Мұз текшелерін босату үшін мұз науасын аздап бұраңыз немесе ағып жатқан судың астында аз уақыт ұстаңыз.

Мұз блогы

Электр қуатының үзілуі немесе ақауы орын алса, мұз блоктарын еріту процесін баяулату үшін пайдалануға болады. Жоғарғы камерадағы азық-түлік үстіне мұз пакетін қойсаңыз, оларды сақтау уақытын ұзартуға болады.

Мұзды блоктарды азық-түлікті уақытша салқындату үшін (мысалы, салқын сөмке) қолдануға болады.

"OK" жапсырмасы

(барлық модель емес)

"OK" жапсырмасы тоңазытқыш камерасының азық-түлікке ұсынылатын +4 °C немесе одан да төмен қауіпсіз температура ауқымына жеткенін тексеруге мүмкіндік береді. Егер жапсырмада "OK" деп көрсетілмесе, температураны біртіндеп төмендетіңіз.

Ескерту

Құрылғы қосулы кезде, орнатылған температураға жетуге 12 сағат кетуі мүмкін.



Дұрыс реттеу

Құрылғыны өшіру және ажырату

Құрылғыны өшіру

Сур. 2

Қосу/Өшіру түймесін басыңыз 1. Температура дисплейі² және тоңазытқыш құрылғысы өшеді.

Құрылғыны ажырату

Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз:

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Қуат ашасын розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғышты өшіріңіз.
3. Құрылғыны тазалаңыз.
4. Құрылғы есігін ашық күйде қалдырыңыз.

Еріту

Тоңазытқыш камерасы

Еріту автоматты түрде қосылады.

Конденсация арналары және дренаж саңылауы арқылы конденсация құрылғының булану аймағына ағып кетеді.

Мұздатқыш камерасы

Мұздатқыш камерасы автоматты түрде жібімейді, әйтпесе мұздатылған азық-түлік ерй бастайды. Мұздатқыш камерадағы аяз қабаты мұздатылған азық-түліктің тоңазытқышта сақталуын нашарлатады және қуат тұтынуын арттырады. Аяз қабатын үнемі сүртіп отырыңыз.

Назар аударыңыз

Аязды немесе мұзды пышақпен немесе үшкір затпен қырмаңыз. Тоңазытқыш түтіктерін зақымдауыңыз мүмкін. Тоңызтқыш агенттің ағып кетуі көзді жарақаттауы немесе тұтануға әкелуі мүмкін.

Келесі әрекеттерді орындаңыз:

Ескерту

Еріту алдында шамамен 4 сағат бұрын, азық-түлік температурасы ең төменгі көрсеткішке түскенше және оларды ұзақ уақыт бойы бөлме температурасында сақтау үшін құрылғыны супер еріту режиіне қосыңыз.

1. Еріту үшін құрылғыны өшіріңіз.
2. Қуат ашасын розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғышты өшіріңіз.
3. Азық-түлік салынған мұздатқыш тартпаларын салқын жерге қойыңыз. Азық-түлік үстіне мұз пакетін (жабық болса) қойыңыз.

4. Конденсация шығысын ашыңыз. Сур. 17
5. Үлкен бөтелкелерге арналған сөрени конденсатты жинау үшін пайдалануға болады. Ол үшін бөтелке сөресін алып тастап («Құралды тазалау» тарауын қараңыз), оны ашық конденсат шығысының астына қойыңыз.
6. Еріту процесін жылдамдату үшін екі ыдыс ыстық суды құрылғыдағы триветке салыңыз.
7. Мұздатқыш камерасын ертіу кезінде, суды мұздатқыш тартпасынан төгіп тастаңыз. Мұздатқыш камераның төменгі жағындағы қалған суды ысқышпен сүртіңіз.
8. Конденсация шығысын жабыңыз.
9. Үлкен бөтелкелерге арналған сөрени есікке қайта салыңыз.
10. Еріту аяқталған кезде, құрылғыны қайта жалғап, іске қосыңыз.

Құрылғыны тазалау

Назар аударыңыз

- Абразивті, хлоридті немесе қышқыл тазалағыштарды немесе еріткіштерді қолданбаңыз.
- Тазалағыш және қырғыш ысқыштарды пайдаланыңыз. Металл беттер тот басуы мүмкін.
- Ыдыс жуғыш машинада сөрелер мен сауытты ешқашан тазаламаңыз. Бөлшектер деформациялануы мүмкін!

Келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Құрылғыны тазаламас бұрын өшіріңіз және розеткадан ажыратыңыз.
2. Қуат ашасын розеткадан суырыңыз немесе сақтандырғышты өшіріңіз.
3. Мұздатылған азық-түлікті шығарып, салқын жерде сақтаңыз. Азық-түлік үстіне мұз пакетін (жабық болса) қойыңыз.
4. Аяз қабаты ерігенше күтіңіз.
5. Құралды жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және аздап рН бейтарап жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз. Шаятын су шамдарға кіріп кетпеуі қажет.
6. Есік тығыздағышын тек мөлдір сумен сүртіңіз, содан кейін жақсылап құрғатыңыз.
7. Тазалағаннан кейін құрылғыны жалғап, қайта қосыңыз.
8. Мұздатылған тағамды құрылғыға қайта салыңыз.

Ішкі жабықтандыру

Құрылғының барлық ауыспалы бөлшегін тазалау үшін алуға болады.

Есіктегі сөрелерді алу Сур. 6

Сөрелерді көтеріп, алыңыз.

Шыны сөрелерді алу

Мұны істеу үшін сөрени тартып, оны алдыңғы жағынан көтеріп, алыңыз.

Алынбалы сауытты тартып шығару Сауытты көтеріп, тартып шығарыңыз.

Конденсат шығатын панель

Конденсация шығатын арнаны тазалау үшін көкөніс сауытының үстіндегі шынысөрени тазалаңыз, Сур.

1/7, конденсат шығатын панельден ажырату қажет:

1. Шыны сөрени алыңыз.
2. Конденсат шығатын панельді көтеріп, шығарып алыңыз. Сур. **14**

Ескерту

Конденсацияның ағып кететініне көз жеткізу үшін конденсация арнасы мен дренаждық саңылауды мақта таяқшасымен немесе ұқсас құралмен жүйелі түрде тазалаңыз.

Көкөніс тартпасы (барлық модель емес)

Көкөніс тартпасының панелін тазалау үшін алуға болады.

Бүйірлік түймелерді кезекпен басып, көкөніс тартпасының панелін алыңыз. Сур. **13**

Сауытты алып тастау Сур. **15**

Сауытты тартыңыз, содан алдын көтеріп, оны алып тастаңыз.

Иістер

Жағымсыз иісті байқасаңыз:

1. Құрылғыны Қосу/Өшіру түймесімен өшіріңіз. Сур. 2/1
2. Құрылғыдағы барлық азық-түлікті алып тастаңыз.
3. Ішін тазалаңыз ("Құрылғыны тазалау" тарауын қараңыз).
4. Барлық қаптаманы тазалаңыз.
5. Иіс пайда болмас үшін қатты иісі бар тағамдарды жабыңыз.
6. Құрылғыны қайта қосыңыз.
7. Азық-түлікті құрылғыда сақтаңыз.
8. 24 сағаттан кейін иістердің әлі де сезілетін сезілмейтінін тексеріңіз.

Шам (жарықдиод)

Құрылғыңызда техникалық қызмет көрсетілмейтін жарықдиодты шам бар.

Бұл шамдарды клиенттерге қызмет көрсету немесе тек уәкілетті техниктер жөндей алады.

Қуат үнемдеу бойынша кеңестер

- Құралды құрғақ, жақсы желдетілетін бөлмеге орнатыңыз! Құрылғыны тікелей күн сәулесі түсетін жерге немесе жылу көзінің (мысалы, жылу батареясы, пеш) қасына орнатпау керек.
Қажет болса, оқшаулағыш тақтаны пайдаланыңыз.
- Құрылғыға салмас бұрын, жылы тағамдар мен сусындарды суытып алыңыз.
- Мұздатылған азық-түлікті тоңазытқыш камерада ерітіңіз және тоңазытылған азық-түлікті салқиндату үшін мұздатылған азық-түліктің төмен температурасын пайдаланыңыз.
- Мұздатқыш камерасының аяз қабатын алу үшін үнемі ерітіңіз.
Аяз қабаты мұздатылған азық-түліктің салқиндатылуын нашарлатады және энергия шығынын арттырады.
- Құрылғыны мүмкіндігінше сәл ғана ашыңыз.
- Қуатты көп тұтынуды болдырмау үшін құрылғының артын мезгіл-мезгіл тазалаңыз.
- Қолжетімді болса:
Құрылғының белгіленген қуат мөнін алу үшін қабырғаға арналған аралықтарды орнатыңыз (орнату нұсқауларын қараңыз). Қысқартылған қабырға саңылауы құрылғының функциясын шектемейді. Одан кейін қуат тұтыну көрсеткіші сәл жоғарылауы мүмкін. Аралығы 75 мм-ден аспау керек.
- Фитингілердің орналасуы құрылғының қуат көрсеткішіне әсер етпейді.

Жұмыс кезіндегі шуылдар

Өте қалыпты шулар

Гуілдеу

Қозғалтқыштар (мысалы, тоңазытқыш қондырғылар, желдеткіш) жұмыс істейді.

Көпіршікті, ызылдаған

немесе қыбырлаған дыбыстар

Тоңазытқыш агент түтік ішімен ағады.

Шыртыл

Мотор, ажыратқыштар немесе электрмагниттік клапандар қосулы/ өшірулі.

Шулардың алдын алу

Құрылғы түзу тұрған жоқ

Құрылғыны деңгей құрылғысымен туралаңыз. Биіктігі реттелетін аяқтарды пайдаланыңыз немесе олардың астына орауыш қойыңыз.

Құрылғы жеке тұрған жоқ

Құрылғыны көрші жақын тұрған құралдардан немесе құрылғылардан алыстатыңыз.

Сауыттар немесе сақтау орындары

ыргалады немесе жабысып қалады
Алынбалы бөлшектерді тексеріп, қажет болса, оларды дұрыс салыңыз.

Бөтелкелер немесе ыдыстар бір-біріне тиіп тұр

Бөтелкелерді немесе ыдыстарды бір-бірінен сәл алыс жылжытыңыз.

Кішігірім ақауларды өз бетінше жою

Клиенттерге қызмет көрсету орталығына хабарласу алдында:

Келесі ақпарат негізінде ақауды өз бетіңізбен жоюға болатынын-болмайтынын тексеріңіз.

Құрылғы кепілдігі болса да, клиенттерге қызмет көрсету орталығы ақылы!

Ақау	Ықтимал себебі	Дұрыстау әрекеті
Температура белгіленген мәннен айтарлықтай өзгеше.		Кейбір жағдайларда құрылғыны 5 минутқа өшіру жеткілікті. Температура тым жоғары болса, бірнеше сағат күтіп, температураның белгіленген мәнге жақындағанын тексеріңіз. Температура тым төмен болса, температураны ертесі қайта тексеріңіз.
Дисплейлер жанбайды.	Электр қуатының ақауы; сақтандырғыш өшірілген; қуат ашасы дұрыс салынбаған.	Қуат ашасын қосыңыз. Қуат қосылғанын және сақтандырғыштарды тексеріңіз.

Ақау	Ықтимал себебі	Дұрыстау әрекеті
Тоңазытқыш камерасындағы температура тым суық.	Тым төмен температура орнатылған.	Температураны жоғарлату (Температураны таңдау бөлімін қараңыз).
Тоңазытқыш камерасының едені дымқыл.	Конденсация арналары немесе дренаждық саңылау бітеліп қалған.	Конденсация арналары мен дренаждық саңылауды тазалаңыз. "Құрылғыны тазалау" тарауын қараңыз. Сур. 14
Мұздатқыш камерасындағы температура тым жылы.	Құрылғы жиі ашылды.	Құрылғыны қажетсіз ашпаңыз.
	Желдету саңылаулары жабылған.	Кедергілерді алып тастаңыз.
	Көп мөлшердегі балғын азық-түлік мұздатылған.	Макс. мұздату мүмкіндігінен асырмаңыз.
Құрылғы салқындамайды, температура дисплейі мен шам жанып тұр.	Showroom режимі қосылды.	Құрылғының өзін-өзі тексеруін бастау ("Құралдың өзін-өзі тексеруі" тарауын қараңыз). Бағдарлама аяқталған кезде, құрылғы қалыпты жұмысқа ауысады.
Құрылғының бетінде және ішіндегі сөрелерде конденсация жиналады.	Қоршаған орта температурасы жылы және ылғалды болса, әсері күшейеді.	Суды жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз. <ul style="list-style-type: none"> ■ Құрылғыны мүмкіндігінше сәл ғана ашыңыз ■ Өрқашан құрылғының дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.

Құрылғының өзін-өзі тексеруі

Құрылғыңыз тек клиенттерге қызмет көрсету орталығы жөңдей алатын ақауларды көрсететін автоматты өзін-өзі тексеру бағдарламасымен жабдықталған.

Құрылғының өзін-өзі тексеру процесін бастау

Сур. 2

1. Құрылғыны Қосу/Өшіру түймесін 1 басып, 5 минут күтіңіз.
2. Құрылғыны Қосу/Өшіру түймесін 1 басып іске қосыңыз, температура дисплейінде 2 °C 2 көрсетілгенше, алғашқы 10 секунд ішінде температураны орнату түймесін 4 3-5 секунд ұстап тұрыңыз.

Температура дисплейлері кезекпен жанған кезде өзін-өзі тексеру бағдарламасы іске қосылады.

Қысқа уақыттан кейін құрылғы өзін-өзі тексеру алдында, орнатылған температураны көрсеткенде бәрі дұрыс.

Super дисплей 3 10 секунд жыпылықтаған кезде, қате орын алады. Клиенттерге қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғының өзін-өзі тексеру процесін аяқтау

Бағдарлама аяқталған кезде, құрылғы қалыпты жұмысқа ауысады.

Клиенттерге қызмет көрсету

Жергілікті клиенттерге қызмет көрсетуді телефон анықтамасынан немесе клиенттерге қызмет көрсету индексінен табуға болады. Клиенттерге қызмет көрсету орталығына құрылғы өнім нөмірін (E-Nr.) және өндіріс нөмірін (FD-Nr.) көрсетіңіз.

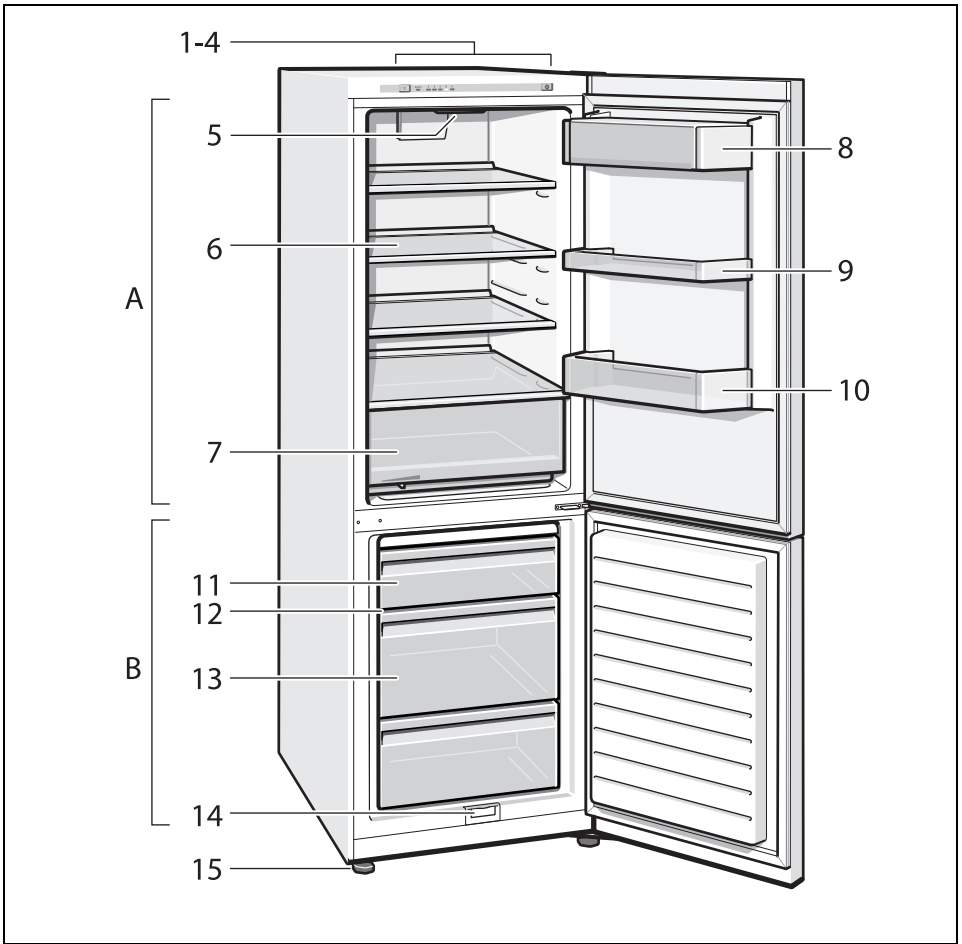
Бұл ақпаратты зауыттық тақтайшадан табуға болады. Сур. 18

Қажетсіз қоңыраулардың алдын алу үшін өнім мен өндірістік нөмірлерді белгілеу арқылы клиенттерге қызмет көрсету орталығына көмек көрсету. Бұл қосымша шығыстардың алдын алады.

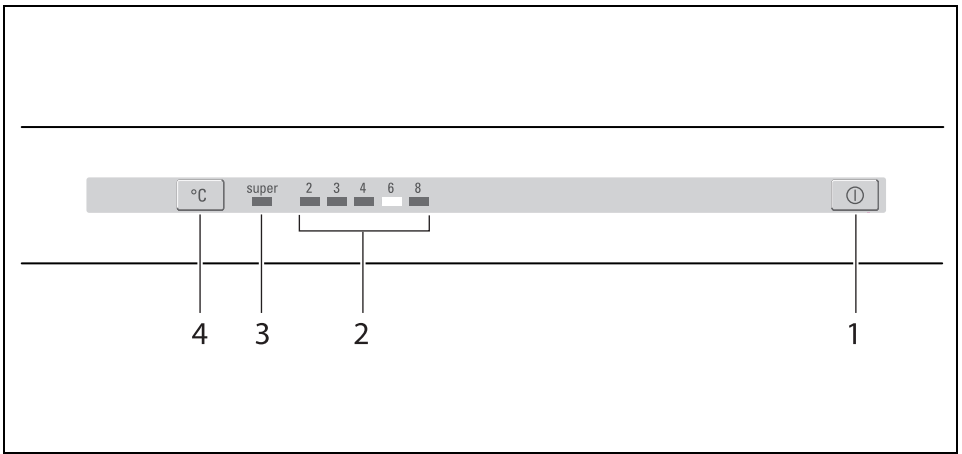
Ақау болғанда берілетін кеңес немесе жөндеу тәртібі

Барлық ел үшін байланыс ақпаратын қоса берілген клиенттерге қызмет көрсету тізімінен табуға болады.

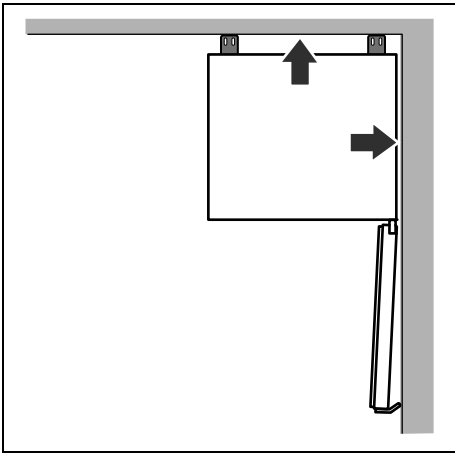
Біріккен Корольдік	0344 892 8979	Қоңыраулар үшін жергілікті немесе халықаралық төлемдер алынады.
ІЕ	01450 2655	ең жоғарғысы минутына 0,03 €. Ең төмені минутына 0,0088 €.
АҚШ	800 944 2904	ақысыз



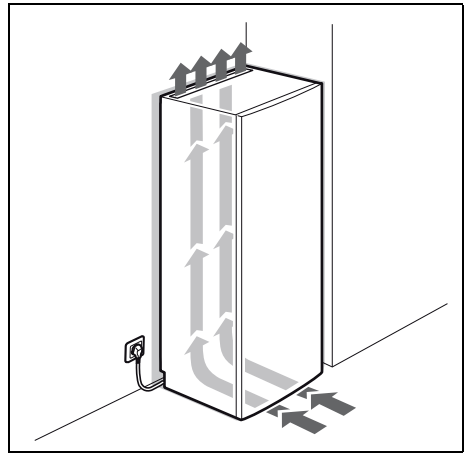
1



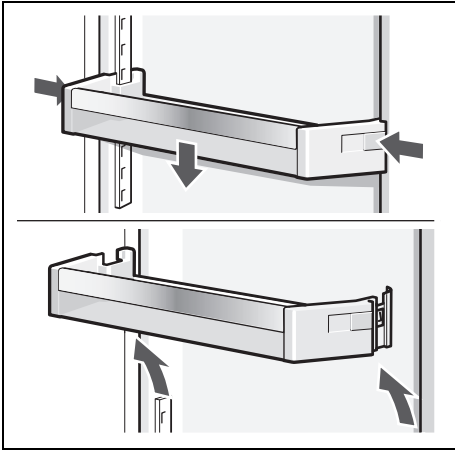
2



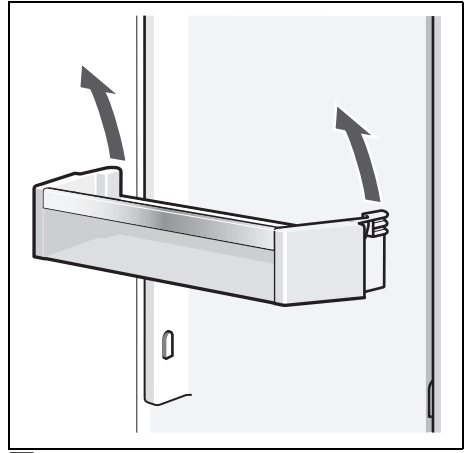
3



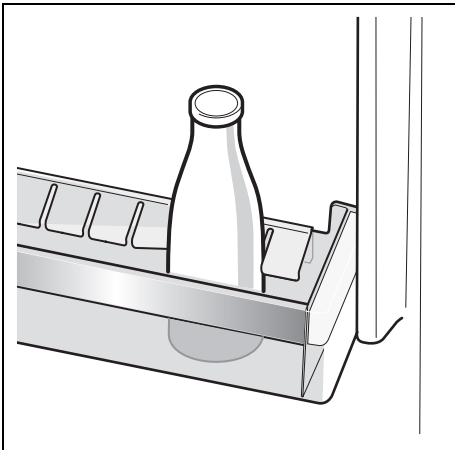
4



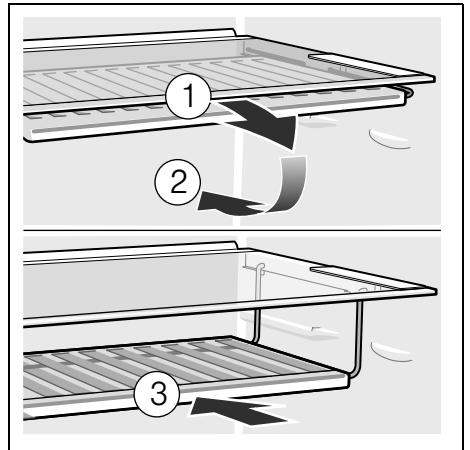
5



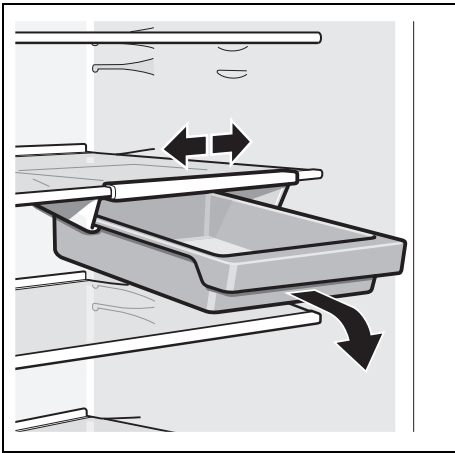
6



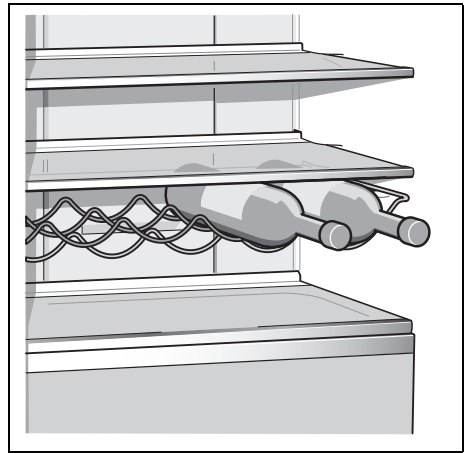
7



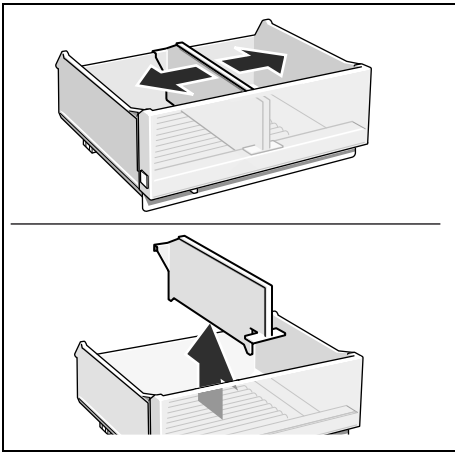
8



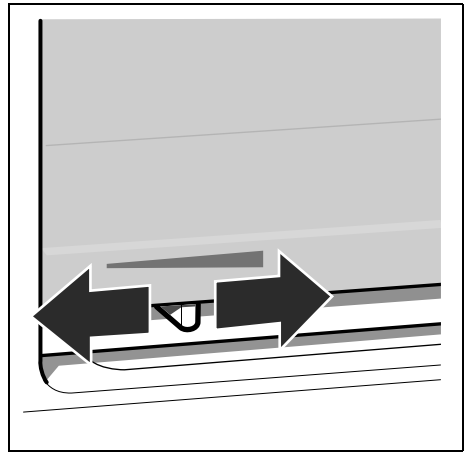
9



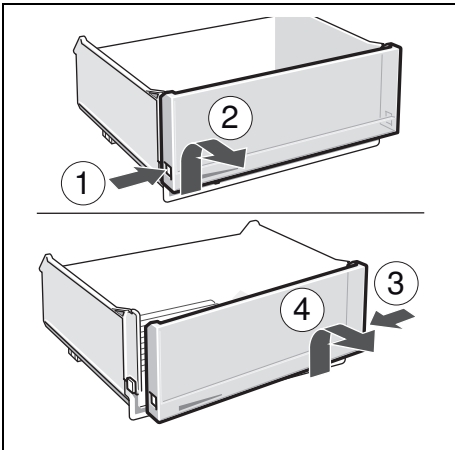
10



11



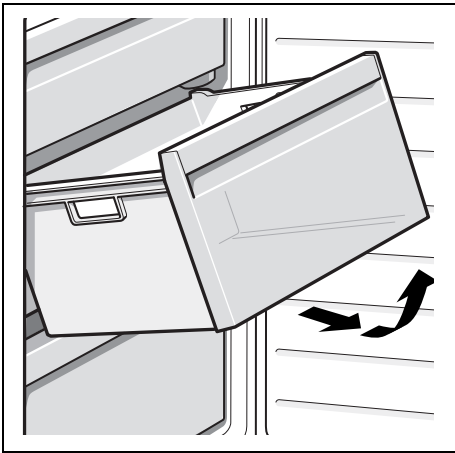
12



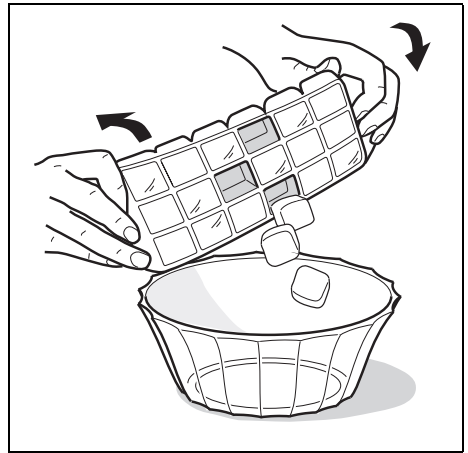
13



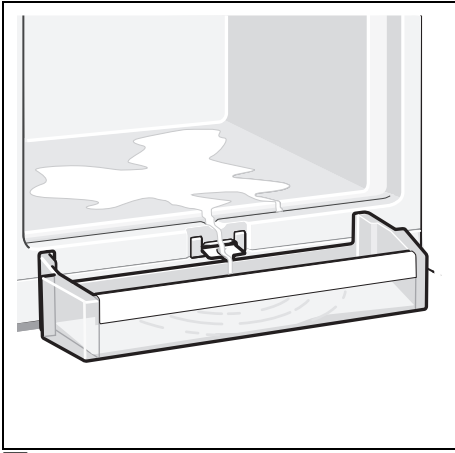
14



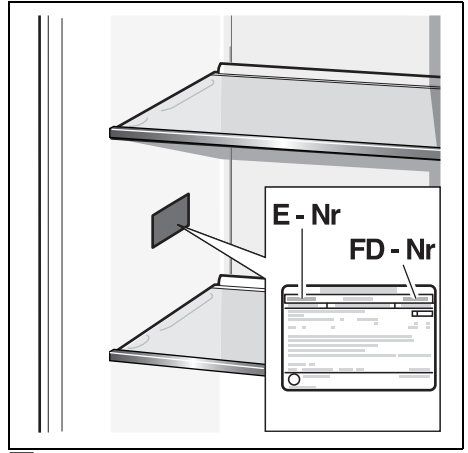
15



16



17



18



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com



9001742330 (0204)

ru, kk